

Distr.  
GENERAL

UNEP/OzL.Pro/ExCom/64/39/Add.1

5 July 2011

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

برنامج  
الأمم المتحدة  
للبيئة



اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف  
لتنفيذ بروتوكول مونتريال  
الاجتماع الرابع والستون  
مونتريال، 25 - 29 يوليو/تموز 2011

إضافة

مقترح مشروع: المكسيك

تصدر هذه الوثيقة من أجل:

- إضافة ورقة تقييم المشروع بصيغتها الواردة في المرفق الأول بهذه الوثيقة.
- الاستعاضة عن الفقرة 26 بما يلي:

26- تشير التقديرات إلى أن مجموع تكاليف تحويل شركات النظم وعملاتها في قطاع الرغوى يبلغ 11 489 315 دولارا أمريكيا (أو، 8 041 098 دولارا أمريكيا تكاليف رأسمالية و3 448 217 دولارا أمريكيا تكاليف تشغيلية) على النحو المبين في الجدول 7 أدناه. وتبلغ جدوى تكاليف المشروع 4.22 دولار أمريكي/كغ.

## الجدول 7- تقدير تكاليف التحويل لشركات النظم وعمالها في قطاع الرغاوى

المعدات	مجموع التكاليف (دولار أمريكي)
شركات النظم	
المعدات	1,424,775
إدارة المشروع	346,000
نقل التكنولوجيا	320,000
حالات الطوارئ	209,078
مجموع شركات النظم	2,299,853
شركات الرغاوى	
المعدات	5,741,245
تكاليف التشغيل	3,448,217
مجموع شركات الرغاوى	9,189,462
مجموع التكاليف	11,489,315
استهلاك الهيدروكلوروفلوروكربون-141ب (طن متري)*	2,725.4
جدوى التكاليف (دولار أمريكي/كغ)	4.22

(\* باستثناء استهلاك الهيدروكلوروفلوروكربون من قبل شركات الرغاوى ذات ملكية أجنبية.

- الاستعاضة عن الفقرات 51 و52 و53 بما يلي:

التكاليف الإجمالية لخطة إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية

51- واصلت الأمانة واليونديبي مناقشة المسائل المتعلقة بالتكاليف ذات الصلة بإزالة الهيدروكلوروفلوروكربون-141ب الموجود في النظم المركبة لدى شركات النظم وعمالها في قطاع الرغاوى وتوصلا إلى اتفاق بشأنها. وتم تعديل التجارب والاختبارات وإدارة المشروع وفقا لعدد شركات الرغاوى المؤهلة للتمويل. كما تم تعديل نقل التكنولوجيا لعدد قليل من شركات النظم حيث أن التمويل المطلوب في الأصل أعلى من التمويل المخصص للحالات المماثلة. وقدم اليونديبي معلومات إضافية عن إحدى شركات النظم توفر نظم البوليول سابقة الخلط أساسا لصناعة أنعال الأحذية، مما سمح بإجراء تقييم أفضل لتكاليف عنصر المشروع هذا. ويرد في الجدول 13 مستوى التمويل لعنصر مشروع شركات النظم المتفق عليه بين الأمانة واليونديبي.

## الجدول 13- التكاليف المتفق عليها للتحويل لشركات النظم وعمالها في قطاع الرغاوى

المعدات	مجموع التكاليف (دولار أمريكي)
شركات النظم	
المعدات	1,424,775
إدارة المشروع	335,000
نقل التكنولوجيا	360,000
حالات الطوارئ	211,978
مجموع شركات النظم	2,331,753
شركات الرغاوى	
المعدات	5,418,810
تكاليف التشغيل	3,474,467
مجموع شركات الرغاوى	8,893,277
مجموع التكاليف	11,225,029
استهلاك الهيدروكلوروفلوروكربون-141ب (طن متري)	2,725.4
جدوى التكاليف (دولار أمريكي/كغ)	4.12

52- كما أكد اليونديبي من جديد أن حكومة المكسيك حاولت بقدر الإمكان، أثناء إعداد مقترح المشروع، استبعاد جميع شركات الرغاوى غير المؤهلة (أي، نتيجة الملكية الأجنبية أو الإنشاء بعد التاريخ النهائي وهو 21 سبتمبر 2007). غير أنه بالنظر إلى العدد الكبير من شركات الرغاوى التي يتعين تحويلها، سيتم التحقق مرة أخرى من مدى تأهيل كل شركة ميدانيا خلال تنفيذ المشروع. ولن تحصل أي شركة يتضح أنها غير مؤهلة على مساعدة من الصندوق المتعدد الأطراف. وستبلغ اللجنة التنفيذية بهذه المعلومات.

53- ويصل مجموع التكاليف المتفق عليها للأنشطة المقترحة في المرحلة الأولى من خطة إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية الممولة من خلال الصندوق المتعدد الأطراف إلى 18 066 211 دولارا أمريكيا (يشتمل المبلغ على مشروعين موافق عليهما بالفعل لشركتي مابي وسيليمكس ولا يشتمل على تكاليف دعم الوكالة). وستؤدي هذه الأنشطة إلى إزالة 417.3 طن من قدرات استنفاد الأوزون (4 017.4 طن متري) من المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية بمجموع جدوى تكاليف قدره 4.50 دولار أمريكي/كغ، حسبما هو مبين في الجدول 14. ويمثل مجموع الكمية التي سيتم إزالتها من المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية في المرحلة الأولى من خطة إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية نسبة 36.3 في المائة من خط الأساس المقدر للامتثال.

#### الجدول 14- إجمالي التكاليف المتفق عليها للمرحلة الأولى من خطة إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية للمكسيك

الوصف	مجموع المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية (أطنان قدرات استنفاد الأوزون)	التكاليف (دولار أمريكي)	تاريخ	
			الموافقة	الإكمال
إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية في تصنيع رغاوى العزل في شركة مابي*	55.9	2,428,987	نوفمبر 2009	2012
إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية في تصنيع الأيروسولات في شركة سيليمكس**	11.0	520,916	أبريل 2011	2013
إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربون-141ب في ثلاث شركات إنتاج التبريد التجاري	23.0	2,046,110	يوليه 2011	2013
إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربون-141ب في شركات النظم وعمالها في قطاع الرغاوى	299.8	11,225,029	يوليه 2011	2016
إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربون-141ب في خدمة التبريد	23.0	986,419	يوليه 2011	2015
تحديث نظام الحصص وإصدار التراخيص	0.5	38,750	يوليه 2011	2014
تحديث التشريع	0.8	63,000	يوليه 2011	2014
تدريب موظفي الجمارك	2.2	180,000	يوليه 2011	2014
التوعية العامة	1.2	95,000	يوليه 2011	2014
رصد إنتاج المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية والتحقق منه		240,000	يوليه 2011	2015
التنسيق/الرصد		242,000	يوليه 2011	2014
المجموع	417.3	18,066,211		

\* موافق عليه في الاجتماع التاسع والخمسين.

\*\* موافق عليه في الاجتماع الثالث والستين.

#### مشروع الاتفاق

54- يرد مشروع اتفاق بين حكومة المكسيك واللجنة التنفيذية لإزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية في المرفق الثاني بهذه الوثيقة.

## التوصية

55- قد ترغب اللجنة التنفيذية في أن تنتظر في:

- (أ) الموافقة، من حيث المبدأ، على المرحلة الأولى من خطة إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية للمكسيك للفترة 2011 إلى 2015، بمبلغ 16 250 031 دولارا أمريكيا، ويشمل 3 891 279 دولارا أمريكيا، زائد تكاليف دعم الوكالة البالغة 291 846 دولارا أمريكيا لليونيدو، و11 225 029 دولارا أمريكيا، زائد تكاليف دعم الوكالة البالغة 841 877 دولارا أمريكيا لليونديبي؛
- (ب) ملاحظة أن المرحلة الأولى من خطة إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية تشتمل أيضا على مبلغ 3 171 146 دولارا أمريكيا موافق عليه بالفعل لمشاريع إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية (2 428 987 دولارا أمريكيا، زائد تكاليف دعم الوكالة البالغة 182 174 دولارا أمريكيا لليونديبي موافق عليه في الاجتماع التاسع والخمسين لشركة مابي؛ ومبلغ 520 916 دولارا أمريكيا، زائد تكاليف دعم الوكالة البالغة 39 069 دولارا أمريكيا لليونيدو موافق عليه في الاجتماع الثالث والستين لشركة سيليمكس)؛
- (ج) ملاحظة أن حكومة المكسيك على أن يكون مستوى الاستهلاك البالغ 1 214.8 طن من قدرات استنفاد الأوزون المبلغ عنه لعام 2008، وهو يمثل أحدث البيانات المتاحة وقت الموافقة على مشروع المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية لشركة مابي في الاجتماع التاسع والخمسين هو نقطة البداية لإجمالي التخفيض المستدام في استهلاك المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية في البلد؛
- (د) ملاحظة خصم 66.97 طن من قدرات استنفاد الأوزون من المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية من نقطة البداية لإجمالي التخفيض المستدام في استهلاك المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية لمشروعين موافق عليهما في الاجتماعين التاسع والخمسين والثالث والستين للجنة التنفيذية، وخصم كمية أخرى قدرها 350.33 طن من قدرات استنفاد الأوزون من المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية لتنفيذ المرحلة الأولى من خطة إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية؛
- (هـ) الموافقة على مشروع الاتفاق بين حكومة المكسيك واللجنة التنفيذية لتخفيض استهلاك المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية، بصيغته الواردة في المرفق الثاني بهذه الوثيقة؛
- (و) مطالبة أمانة الصندوق، بعد معرفة بيانات خط الأساس، بتعديل التذييل 2-ألف من مشروع الاتفاق لإدراج أرقام الحد الأقصى من الاستهلاك المسموح به، وإخطار اللجنة التنفيذية بما ينتج من تغيير في مستويات أقصى استهلاك مسموح به وأي أثر محتمل يتعلق بذلك على مستوى التمويل المؤهل، مع أي تعديلات يتعين إجراؤها عند تقديم الشريحة التالية؛
- (ز) الموافقة على الشريحة الأولى من المرحلة الأولى من خطة إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية للمكسيك وخطة التنفيذ ذات الصلة بمبلغ 5 132 196 دولارا أمريكيا، ويشمل 2 271 610 دولارات أمريكية، زائد تكاليف دعم الوكالة البالغة 170 371 دولارا أمريكيا لليونيدو، و2 502 526 دولارا أمريكيا، زائد تكاليف دعم الوكالة البالغة 187 689 دولارا أمريكيا لليونديبي.

● إضافة مشروع اتفاق خطة إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية بوصفه المرفق الثاني بهذه الوثيقة.

**المرفق الأول**  
**ورقة تقييم المشروع – مشروعات متعددة السنوات**  
**المكسيك**

الوكالة	(1) عنوان المشروع
اليونيدو (الوكالة الرئيسية)	خطة إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية

السنة: 2010	(طن من قدرات استنفاد الأوزون)	7 أحدث بيانات المادة
-------------	-------------------------------	----------------------

السنة: 2010		(3) أحدث البيانات القطاعية للبرنامج القطري (طن من قدرات استنفاد الأوزون)							
إجمالي الاستهلاك القطاعي	الاستخدامات المعملية	عامل تصنيع	المذيبات	التبريد		مكافحة الحريق	الرغاوى	الأيروسولات	المادة الكيميائية
				التصنيع	الخدمة				
1.8				1.8					123
0.2				0.2					124
741.9				261.4			445.5	35.0	141
									141
10.3							10.3		142
417.5				302.8	60.5		30.6	23.7	22

(4) بيانات الاستهلاك (طن من قدرات استنفاد الأوزون)			
1 214.8	تقدير خط أساس لفترة 2009-2010:	1 148.8	نقطة البداية للتخفيضات المجمع المستدامة:
(5) الاستهلاك المؤهل للتمويل (طن من قدرات استنفاد الأوزون)			
1 148.8	موافق عليه بالفعل:	66.9	المتبقي:

(5) خطة الأعمال											
المجموع	2020	2019	2018	2017	2016	2015	2014	2013	2012	2011	
53.2	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	5.3	12.0	12.0	12.0	12.0	اليونديبي
											إزالة المواد المستنفدة للأوزون (طن من قدرات استنفاد الأوزون)
4,500,000	0	0	0	0	0	450,000	1,012,500	1,012,500	1,012,500	1,012,500	التمويل (دولار أمريكي)
47.0							2.5	14.5	2.5	27.5	اليونيدو
											إزالة المواد المستنفدة للأوزون (طن من قدرات استنفاد الأوزون)
4,048,450	0	0	0	0	0	0	215,000	1,290,000	215,000	2,328,450	التمويل (دولار أمريكي)

(6) بيانات المشروع							
المجموع	2015	2014	2013	2012	2011	2009	
غير متاحة	1,033.9	1,148.8	1,148.8	غير متاحة	غير متاحة	غير متاحة	حدود الاستهلاك في بروتوكول مونتريال (تقديرية)
غير متاح	1,033.9	1,148.8	1,148.8	غير متاح	غير متاح	غير متاح	الحد الأقصى من الاستهلاك المسموح به (أطنان قدرات استنفاد الأوزون)
4,412,195	226,317	120,000	578,341	695,011	2,792,526	0	اليونيدو
330,915	16,974	9,000	43,376	52,126	209,439	0	تكاليف المشروع المطلوبة من حيث المبدأ (دولار أمريكي)
13,654,016	1,122,503	0	3,800,000	3,800,000	2,502,526	2,428,987	اليونديبي
1,024,051	84,188	0	285,000	285,000	187,689	182,174	تكاليف المشروع المطلوبة من حيث المبدأ (دولار أمريكي)
18,066,211	1,348,820	120,000	4,378,341	4,495,011	5,295,052	2,428,987	مجموع تكاليف الدعم المطلوبة من حيث المبدأ (دولار أمريكي)
1,354,966	101,162	9,000	328,376	337,126	397,128	182,174	مجموع الأموال المطلوبة من حيث المبدأ (دولار أمريكي)
19,421,177	1,449,982	129,000	4,706,717	4,832,137	5,692,180**	2,611,161*	

\* موافق عليه في الاجتماع التاسع والخمسين لليونديبي لشركة مابي.  
\*\* مبلغ 559 985 دولارا أمريكيا موافق عليه في الاجتماع الثالث والستين لليونديبي لشركة سيليمكس.

(7) طلب التمويل للشريحة الأولى (2011)		
الوكالة	المبالغ المطلوبة (دولار أمريكي)	تكاليف الدعم (دولار أمريكي)
اليونيدو	2,271,610	170,371
اليونديبي	2,502,526	187,689

طلب التمويل:	الموافقة على تمويل الشريحة في عام 2011 كما هو مبين أعلاه
توصية الأمانة:	للنظر على أفراد

## المرفق الثاني

## مشروع اتفاق بين حكومة المكسيك واللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف بشأن تخفيض استهلاك المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية

1 يمثل هذا الاتفاق التفاهم بين حكومة المكسيك ("البلد") واللجنة التنفيذية فيما يتعلق بإجراء تخفيض في الاستعمال المراقب للمواد المستنفدة للأوزون المحددة في التذييل 1-ألف ("المواد") إلى كمية ثابتة قدرها 1.033,13 من أطنان قدرات استنفاد الأوزون بحلول 1 يناير / كانون الثاني 2015 بما يتماشى مع الجداول الزمنية لبروتوكول مونتريال على أساس أن هذا الرقم سوف يجري تنقيحه مرة واحدة، بعد تحديد خط الأساس للاستهلاك اللازم للامتثال بناء على بيانات المادة 7.

2- يوافق البلد على الالتزام بحدود الاستهلاك السنوي للمواد على النحو المبين في الصف الأفقي 1-2 من التذييل 2-ألف ("الأهداف والتمويل") فضلا عن الجدول الزمني للتخفيض بروتوكول مونتريال لجميع المواد المشار إليها في التذييل 1-ألف. ويقبل البلد أنه، بقبوله هذا الاتفاق ووفاء اللجنة التنفيذية بتعهداتها بالتمويل المحددة في الفقرة 3، يفقد الحق في طلب أو تلقي مزيد من التمويل من الصندوق المتعدد الأطراف بالنسبة لأي استهلاك للمواد يتجاوز المستوى المحدد في الصف الأفقي 1-2 من التذييل 2-ألف ("الحد الأقصى المسموح به للاستهلاك الكلي من مواد المرفق جيم، المجموعة الأولى") باعتباره الخطوة النهائية في التخفيضات بموجب هذا الاتفاق لجميع المواد المستنفدة للأوزون المحددة في التذييل 1-ألف، وفيما يتعلق بأي استهلاك يتجاوز المستوى المحدد لكل مادة في الصفوف الأفقية 3-1-4، 3-2-4، 3-3-4، 3-4-4 و 3-4-3-5 (الاستهلاك المؤهل المتبقي) من كل من المواد.

3- رهناً بامتنال البلد لالتزاماته المحددة في هذا الاتفاق، توافق اللجنة التنفيذية، من حيث المبدأ، على توفير التمويل المحدد في الصف الأفقي 1-3 من التذييل 2-ألف ("الأهداف والتمويل") للبلد. وستوفر اللجنة التنفيذية هذا التمويل، من حيث المبدأ، في اجتماعات اللجنة التنفيذية المحددة في التذييل 3-ألف ("جدول زمني للموافقة على التمويل").

4- وفقاً للفقرة الفرعية 5(ب) من هذا الاتفاق، سوف يقبل البلد إجراء تحقّق مستقلّ من تحقيق حدود الاستهلاك المذكورة للمواد كما يأتي في الصف 2.1 من التذييل 2-ألف ("الأهداف والتمويل") من هذا الاتفاق. وسيجرى التحقيق المشار إليه أعلاه بتكليف من الوكالة الثنائية أو المنفّذة المعنية.

5- ستمتتع اللجنة التنفيذية عن تقديم التمويل وفقاً للجدول الزمني للموافقة على التمويل في حالة عدم وفاء البلد بالشروط التالية قبل 60 يوماً على الأقل من اجتماع اللجنة التنفيذية المعني على النحو المبين في الجدول الزمني للموافقة على التمويل:

(أ) أن يكون البلد قد حقق الأهداف المحددة لجميع السنوات المعنية. والسنوات المعنية هي جميع السنوات منذ السنة التي تمت فيها الموافقة على خطة إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية. وتستثنى السنوات التي يوجد فيها التزام بالإبلاغ ببيانات البرامج القطرية في تاريخ انعقاد اجتماع اللجنة التنفيذية الذي يقدم فيه طلب التمويل؛

(ب) أن يتم التحقق بشكل مستقل من تحقيق هذه الأهداف، إلا إذا قررت اللجنة التنفيذية أن هذا التحقق غير مطلوب؛

(ج) أن يكون البلد قد قدم تقارير التنفيذ السنوية على هيئة التذييل 4-ألف ("شكل تقارير وخطط التنفيذ") تغطي كل سنة من السنوات التقويمية السابقة، وتشير إلى أنه قد حقق مستوى متقدم من التنفيذ

للأنشطة التي شُرِعَ فيها في الشرائح الموافق عليها سابقاً وأن معدل صرف التمويل متاح من الشريحة الموافق عليها سابقاً يزيد عن 20 في المائة وأن الشرائح الأخرى الموافق عليها قد صرفت بالكامل؛

- (د) أن يكون البلد قد قدّم إلى اللجنة التنفيذية خطة تنفيذ سنوية على هيئة التذييل 4- ألف ("شكل تقارير وخطط التنفيذ السنوية") تغطي كل سنة تقويمية حتى السنة التي يُطلب فيها تمويل الشريحة التالية بمقتضى الجدول الزمني للتمويل، بما في ذلك هذه السنة نفسها، أو حتى موعد اكتمال جميع الأنشطة الواردة فيه في حالة الشريحة الأخيرة، وأن يكون قد حصل على موافقتها على هذه الخطة؛
- (هـ) أن تكون الحكومة قدمت ما يفيد، بالنسبة إلى جميع الطلبات المقدمة إلى الاجتماع الثامن والستين وما بعده، بوجود نظام وطني منفذ للتراخيص والحصص فيما يتعلق بالواردات من المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية، وعندما ينطبق الأمر، بالإنتاج والصادرات، وبأن النظام يضمن امتثال البلد للجدول الزمني لإزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية المنصوص عليه في بروتوكول مونتريال لمدة هذا الاتفاق.

6- سوف يضمن البلد إجراء رصد دقيق لأنشطته بمقتضى هذا الاتفاق. وسوف ترصد المؤسسات المحددة في التذييل 5- ألف ("مؤسسات الرصد والأدوار") وتبلغ عن تنفيذ الأنشطة التي تتضمنها خطط التنفيذ السنوية السابقة وفقاً لأدوارها ومسؤولياتها المحددة في التذييل 5- ألف. وسيخضع هذا الرصد أيضاً للتحقق المستقل على النحو المبين في الفقرة 4 أعلاه.

7- وتوافق اللجنة التنفيذية على أن تكون لدى البلد مرونة في إعادة تخصيص المبالغ الموافق عليها، أو جزء من هذه المبالغ وفقاً لتغيّر الظروف، من أجل تحقيق أسلس خفض في الاستهلاك وإزالة للمواد المحددة في التذييل 1-ألف.

(أ) إعادات التخصيص المصنّفة كتعديلات رئيسية يجب أن تُوثّق مسبقاً في خطة تنفيذ سنوية وأن توافق عليها اللجنة التنفيذية، كما هو مبين في الفقرة الفرعية 5 (د) أعلاه. وتتعلق التغييرات الرئيسية بالمسائل التي يمكن أن تتعلق بقواعد أو سياسات الصندوق المتعدد الأطراف؛ أو التغييرات التي تؤدي إلى تعديل أي شرط من شروط هذا الاتفاق؛ أو التغييرات في المستويات السنوية للتمويل المخصص لفرادى الوكالات الثنائية أو المنفذة لمختلف الشرائح؛ وتقديم تمويل إلى البرامج أو الأنشطة غير المدرجة في خطة التنفيذ السنوية المعتمدة الحالية، أو إزالة أي نشاط من خطة التنفيذ السنوية، تزيد تكاليفه عن 30 في المائة من مجموع تكاليف الشريحة؛

(ب) إعادات التخصيص غير المصنّفة كتعديلات رئيسية، فيمكن إدماجها في خطة التنفيذ السنوية الموافق عليها، والتي تكون عندئذ قيد التنفيذ، ويتم إبلاغ اللجنة التنفيذية بشأنها في التقرير السنوي المتعلق بالتنفيذ؛

(ج) سوف تعاد أي مبالغ متبقية إلى الصندوق المتعدد الأطراف لدى الانتهاء من الشريحة الأخيرة في الخطة.

8- سوف يُولى الاهتمام على وجه التحديد لتنفيذ الأنشطة في القطاع الفرعي لخدمات التبريد، وبصفة خاصة لما يلي:

(أ) أن يستعمل البلد المرونة المتاحة بموجب هذا الاتفاق لمعالجة الاحتياجات الخاصة التي قد تطرأ خلال تنفيذ المشروع؛

(ب) أن يأخذ البلد والوكالات الثنائية والمنفذة المعنية بعين الاعتبار الكامل الشروط الواردة بالمقررين 100/41 و6/49 خلال تنفيذ الخطة.

9 يوافق البلد على تحمل المسؤولية الشاملة عن إدارة وتنفيذ هذا الاتفاق وعن كافة الأنشطة التي يقوم بها أو التي يُضطلع بها نيابة عنه من أجل الوفاء بالالتزامات بموجب هذا الاتفاق. وقد وافقت اليونيدو على أن تكون الوكالة المنفذة الرئيسية ("الوكالة المنفذة الرئيسية") ووافقت اليونديبي على أن تكون الوكالة المنفذة المتعاونة (الوكالة المنفذة المتعاونة) تحت إشراف الوكالة المنفذة الرئيسية فيما يتعلق بأنشطة البلد بموجب هذا الاتفاق. ويُوافق البلد على عمليات التقييم الدوريّة التي قد تُجري في إطار برامج أعمال الرصد والتقييم التابعة للصندوق المتعدد الأطراف أو في إطار برنامج التقييم التابع لأي من الوكالات المنفذة المشتركة في هذا الاتفاق.

10 ستكون الوكالة المنفذة الرئيسية مسؤولة عن القيام بالأنشطة المدرجة في الخطة الشاملة والتعديلات الموافقة عليها في إطار الطلبات التالية، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر التحقق المستقل وفقاً للفقرة الفرعية 5 (ب). وتشمل هذه المسؤولية ضرورة التنسيق مع الوكالة المنفذة المتعاونة لضمان التوقيت والتتابع الملائمين للأنشطة في التنفيذ. وستقوم الوكالة المنفذة المتعاونة بدعم الوكالة المنفذة الرئيسية عن طريق تنفيذ الأنشطة المنصوص عليها في قائمة التذييل 6-ب في إطار التنسيق الشامل من جانب الوكالة المنفذة الرئيسية. وقد توصلت الوكالة المنفذة الرئيسية والوكالة المنفذة المتعاونة إلى توافق في الآراء بشأن الترتيبات بين الوكالتين المتعلقة بالتخطيط والإبلاغ والمسؤوليات الداخلة في إطار هذا الاتفاق تيسيراً لتنفيذ الخطة بشكل منسق، بما في ذلك عقد اجتماعات منتظمة للتنسيق. وتوافق اللجنة التنفيذية من حيث المبدأ، على تزويد الوكالة المنفذة الرئيسية والوكالة المنفذة المتعاونة بالرسوم المبيّنة في الصفين الأفقيين 2-2 و 2-4 من التذييل 2-أف.

11 في حال عدم تمكّن البلد، لأي سبب من الأسباب، من تحقيق الأهداف المتعلقة بإزالة المواد المحددة في الصف الأفقي 1-2 من التذييل 2-أف، أو عجزه على أي وجه آخر عن الامتثال لهذا الاتفاق، فعندئذ يقبل البلد بأنه لن يحقّ له الحصول على التمويل وفقاً لجدول الموافقة على التمويل. ويحق للجنة التنفيذية، حسب تقديرها، أن تعيد التمويل إلى وضعه وفقاً لجدول زمني منقح للموافقة على التمويل تحدده اللجنة التنفيذية بعد أن يبرهن البلد على وفائه بكافة التزاماته التي كان من المقرر أن تتحقق قبل تسلم شريحة التمويل التالية في إطار جدول الموافقة على التمويل. ويعترف البلد بأنه يجوز للجنة التنفيذية أن تخفض قيمة التمويل بالقيمة المحددة في التذييل 7-أف، عن كلّ كيلوغرام من تخفيضات الاستهلاك غير المنجزة في أي سنة من السنوات، مقدرة بأطنان قدرات استنفاد الأوزون. وسوف تناقش اللجنة التنفيذية كل حالة من حالات عدم امتثال البلد لهذا الاتفاق على حدة، وتتخذ إزاءها القرارات ذات الصلة. وبعد اتخاذ هذه القرارات، لن تشكل الحالة المعنية عائقاً أمام الشرائح المقبلة وفقاً للفقرة 5 أعلاه.

12 لن تخضع عناصر تمويل هذا الاتفاق للتعديل على أساس أي قرار للجنة التنفيذية في المستقبل قد يؤثر على تمويل أية مشروعات أخرى في قطاعات الاستهلاك أو أي أنشطة أخرى ذات صلة في البلد.

13 سوف يستجيب البلد لأي طلب معقول من اللجنة التنفيذية و من الوكالة المنفذة الرئيسية والوكالة المنفذة المتعاونة لتيسير تنفيذ هذا الاتفاق. وبنوع خاص عليه أن يتيح للوكالة المنفذة الرئيسية والوكالة المنفذة المتعاونة الإطلاع على المعلومات الضرورية للتحقق من الامتثال لهذا الاتفاق.

14 يتم إنجاز خطة إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية والاتفاق المقترن بها في نهاية السنة التالية لآخر سنة يحدد فيها حد أقصى مسموح به لإجمالي الاستهلاك في التذييل 2-أف. وفي حالة بقاء أنشطة معلقة جرى التنبؤ بها في الخطة والتنقيحات التالية عليها وفقاً للفقرة الفرعية 5(د) والفقرة 7، فسيُرجأ إتمامها حتى نهاية السنة المالية لتنفيذ الأنشطة المتبقية. وتستمر أنشطة الإبلاغ المنصوص عليها في الفقرات الفرعية 1(أ) و1(ب) و1(د) و1(هـ) من التذييل 4-أف إلى حين إتمامها ما لم تحدد اللجنة التنفيذية غير ذلك.

15 تنفذ جميع الشروط المحددة في هذا الاتفاق حصراً ضمن سياق بروتوكول مونتريال وعلى النحو المبين في هذا الاتفاق. وكافة المصطلحات المستعملة في هذا الاتفاق لها المعنى المنسوب إليها في البروتوكول، ما لم تحدد اللجنة التنفيذية غير ذلك.



## تذييلات

## التذييل 1- ألف: المواد

المادة	المرفق	المجموعة	نقطة البدء لإجمالي التخفيضات في الاستهلاك (بأطنان قدرات استنفاد الأوزون)
الهيدروكلوروفلوروكربون-22	جيم	الأولى	392.8
الهيدروكلوروفلوروكربون - 141ب	جيم	الأولى	820.6
الهيدروكلوروفلوروكربون - 142ب	جيم	الأولى	1.0
الهيدروكلوروفلوروكربون-123	جيم	الأولى	0.3
الهيدروكلوروفلوروكربون-124	جيم	الأولى	0.1
المجموع	جيم	الأولى	1,214.8

## التذييل 2- ألف: الأهداف والتمويل

المجموع	2015	2014	2013	2012	2011	2009		
1-1	غير متوفر	1,033.9	1,148.8	1,148.8	غير متوفر		جدول تخفيضات بروتوكول مونتريال لمواد المرفق جيم، المجموعة الأولى (أطنان قدرات استهلاك الأوزون)	
2-1	غير متوفر	1,033.9	1,148.8	1,148.8			الحد الأقصى المسموح به للاستهلاك الكلي من مواد المرفق جيم، المجموعة الأولى (أطنان قدرات استهلاك الأوزون)	
1-2	4,412,195	226,317	120,000	578,341	695,011	2,792,526	0	التمويل المتفق عليه للوكالة المنفذة الرئيسية (اليونيدو) دولار (أمريكي)
2-2	330,915	16,974	9,000	43,376	52,126	209,439	0	(تكاليف دعم الوكالة المنفذة الرئيسية) دولار أمريكي
3-2	13,654,016	1,122,503	0	3,800,000	3,800,000	2,502,526	2,428,987	التمويل المتفق عليه للوكالة المنفذة المتعاونة (اليونديبي) (دولار أمريكي)
4-2	1,024,051	84,188	0	285,000	285,000	187,689	182,174	تكاليف دعم الوكالة المنفذة المتعاونة (دولار أمريكي)
1-3	18,066,211	1,348,820	120,000	4,378,341	4,495,011	5,295,052	2,428,987	إجمالي التمويل المتفق عليه (دولار أمريكي)
2-3	1,354,966	101,162	9,000	328,376	337,126	397,128	182,174	مجموع تكاليف الدعم (دولار أمريكي)
3-3	19,421,177	1,449,982	129,000	4,706,717	4,832,137	5,692,180**	2,611,161*	إجمالي التكاليف المتفق عليها (دولار أمريكي)
1-1-4	4.7							إجمالي الإزالة من الهيدروكلوروفلوروكربون-22 المتفق على تحقيقها بموجب هذا الاتفاق (أطنان قدرات استهلاك الأوزون)
2-1-4	20.1							إزالة الهيدروكلوروفلوروكربون-22 التي يتعين تحقيقها في مشروعات سابقة موافق عليها (أطنان قدرات استهلاك الأوزون) (*)
3-1-4	368.0							الاستهلاك المؤهل المتبقي من الهيدروكلوروفلوروكربون-22 (أطنان قدرات استهلاك الأوزون)
1-2-4	345.8							إجمالي الإزالة من الهيدروكلوروفلوروكربون-141ب المتفق على تحقيقها بموجب هذا الاتفاق (أطنان قدرات استهلاك الأوزون)
2-2-4	46.7							إزالة الهيدروكلوروفلوروكربون-141ب التي يتعين تحقيقها في مشروعات سابقة موافق عليها (أطنان قدرات استهلاك الأوزون) (**)
3-2-4	428.1							الاستهلاك المؤهل المتبقي من الهيدروكلوروفلوروكربون-141ب (أطنان قدرات استهلاك الأوزون)
1-3-4	0.0							إجمالي الإزالة من الهيدروكلوروفلوروكربون-142ب المتفق على تحقيقها بموجب هذا الاتفاق (أطنان قدرات استهلاك الأوزون)
2-3-4	0.0							إزالة الهيدروكلوروفلوروكربون-142ب التي يتعين تحقيقها في مشروعات سابقة موافق عليها (أطنان قدرات استهلاك الأوزون)
3-3-4	1.0							الاستهلاك المؤهل المتبقي من الهيدروكلوروفلوروكربون-142ب (أطنان قدرات استهلاك الأوزون)
1-4-4	0.0							إجمالي الإزالة من الهيدروكلوروفلوروكربون-123 المتفق على تحقيقها بموجب هذا الاتفاق (أطنان قدرات استهلاك الأوزون)
2-4-4	0.0							إزالة الهيدروكلوروفلوروكربون-123 التي يتعين تحقيقها في مشروعات سابقة موافق عليها (أطنان قدرات استهلاك الأوزون)
3-4-4	0.3							الاستهلاك المؤهل المتبقي من الهيدروكلوروفلوروكربون-123 (أطنان قدرات استهلاك الأوزون)
1-5-4	0.0							إجمالي الإزالة من الهيدروكلوروفلوروكربون-124 المتفق على تحقيقها بموجب هذا الاتفاق (أطنان قدرات استهلاك الأوزون)
2-5-4	0.0							إزالة الهيدروكلوروفلوروكربون-124 التي يتعين تحقيقها في مشروعات سابقة موافق عليها (أطنان قدرات استهلاك الأوزون)
3-5-4	0.1							الاستهلاك المؤهل المتبقي من الهيدروكلوروفلوروكربون-124 (أطنان قدرات استهلاك الأوزون)

(\*) تم الاتفاق عليها في الاجتماع التاسع والخمسين بالنسبة لليونديبي لصالح مابى  
 (\*\*\*) تم الاتفاق على 559.985 دولار أمريكي في الاجتماع الثالث والستين بالنسبة لليونيدو لصالح سيليمكس

## التذييل 3- ألف: الجدول الزمني للموافقة على التمويل

1 سيجري النظر في تمويل الشرائح المقبلة للموافقة عليه في موعد ليس قبل الاجتماع الثاني في السنة المحددة في التذييل 2-ألف.

## التذييل 4- ألف : شكل تقارير وخطط التنفيذ

1 سوف يتألف تقرير التنفيذ وخطة التنفيذ لطلب كل شريحة من خمسة أجزاء:

(أ) تقرير مسرود بشأن التقدم المحرز منذ الموافقة على الشريحة السابقة، وتعليق على حالة البلد فيما يتعلق بإزالة المواد، وكيفية إسهام مختلف النشاطات فيها، وكيفية ارتباط بعضها ببعض. وينبغي أن يسلط التقرير الضوء كذلك على الإنجازات والخبرات والتحديات المرتبطة بمختلف النشاطات المدرجة في الخطة، وأن يعلق على التغييرات التي تطرأ على الظروف في البلد، وأن يقدم غير ذلك من المعلومات ذات الصلة. وينبغي أن يشتمل التقرير أيضا على معلومات عن أي تغييرات خاصة بخطة الشريحة السابق تقديمها، كحالات التأخير، وحالات استخدام المرونة في إعادة تخصيص المبالغ خلال تنفيذ الشريحة، على النحو المنصوص عليه في الفقرة 7 من هذا الاتفاق، أو غير ذلك من التغييرات، وأن يقدم مبررات حدوثها. وسيغطي التقرير المسرود جميع السنوات ذات الصلة المحددة في الفقرة الفرعية 5(أ) من الاتفاق، ويمكن بالإضافة إلى ذلك أن يشمل أيضا معلومات عن الأنشطة في السنة الحالية؛

(ب) تقرير للتحقق من نتائج خطة إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية واستهلاك المواد المشار إليها في التذييل 1-ألف، كما هو مبين في الفقرة الفرعية 5(ب) من الاتفاق. وما لم تقرر اللجنة التنفيذية خلاف ذلك، يتعين تقديم هذا التحقق مع كل طلب خاص بشريحة من الشرائح ويتعين أن يقدم التحقق من الاستهلاك لجميع السنوات ذات الصلة على النحو المحدد في الفقرة الفرعية 5(أ) من الاتفاق التي لم تشر اللجنة إلى تسلم تقرير تحقق عنها؛

(ج) وصف خطي للنشاطات التي سيُضطلع بها حتى الوقت المزمع لتقديم طلب الشريحة التالية، مع إبراز الترابط بينها وأخذ التجارب المكتسبة والتقدم المحرز في تنفيذ الشرائح السابقة بعين الاعتبار. وينبغي أن يتضمن الوصف أيضا الإشارة إلى الخطة الشاملة والتقدم المحرز، فضلا عن أي تغييرات ممكنة من المنظور أن تطرأ على الخطة الشاملة. وينبغي أن يغطي هذا الوصف السنة المحددة في الفقرة الفرعية 5(د) من الاتفاق. كما أن الوصف ينبغي أن يحدد أي تنقيحات اعتبر من الضروري إدخالها على الخطة الشاملة وأن يقدم تفسير لها؛

(د) مجموعة من المعلومات الكمية الخاصة بالتقرير والخطة، تدرج في قاعدة للبيانات على الإنترنت. ووفقا للمقررات ذات الصلة التي تتخذها اللجنة التنفيذية فيما يتعلق بالشكل المطلوب، ينبغي تقديم البيانات على الإنترنت. وستعدل هذه المعلومات الكمية، التي يتعين تقديمها حسب السنة التقويمية مع كل طلب شريحة، كلا من السرود والوصف الخاص بالتقرير (انظر الفقرة الفرعية 1(أ) أعلاه) والخطة (انظر الفقرة الفرعية 1(ج) أعلاه)، وستغطي نفس الفترات الزمنية والنشاطات؛ كما أنها ستلم بالمعلومات الكمية المتعلقة بأي تنقيحات تجرى على الخطة الشاملة وفقا للفقرة الفرعية 1(ج) أعلاه. ومع أن المعلومات الكمية غير مطلوبة إلا بالنسبة للسنوات السابقة والمقبلة، سوف يشمل الشكل خيار تقديم معلومات إضافية فيما يتعلق بالسنة الجارية إذا رغب البلد والوكالة المنفذة الرئيسية في ذلك؛

(هـ) موجز تنفيذي في حوالي خمس فقرات، يلخص المعلومات الواردة في الفقرات الفرعية من 1 (أ) إلى 1 (د) أعلاه.

### التذييل 5- ألف: مؤسسات الرصد والأدوار المتعلقة به

1 تتولى وزارة البيئة والموارد الطبيعية مسؤولية حماية واستعادة وحفظ جميع النظم الإيكولوجية والموارد الطبيعية والخدمات البيئية من أجل تشجيع التنمية المستدامة. كما تتولى الوزارة مسؤولية تنفيذ السياسات الوطنية المتعلقة بتغير المناخ وحماية طبقة الأوزون. وترصد وحدة الأوزون الوطنية (التابعة للوزارة) استهلاك وإنتاج جميع المواد المستنفدة للأوزون من خلال الأفرقة الإقليمية. ومن المتوقع إجراء عمليات تفتيش في الشركات التي تم تحويلها إلى تكنولوجيات غير مستنفدة للأوزون لضمان عدم استعمال هذه المواد بعد إكمال المشاريع.

2- وعرضت حكومة المكسيك استمرار تنفيذ الأنشطة وستعرض ذلك وستؤيد المشاريع من خلال الدعم المؤسسي على مدار السنوات المقبلة. ومن شأن ذلك أن يضمن نجاح أي نشاط موافق عليه للمكسيك.

3- ويعتبر الرصد الوثيق لجميع الأنشطة والتنسيق بين أصحاب المصلحة عنصرا مهما من عناصر خطة إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية ومسألة رئيسية لتحقيق الامتثال. وستكون هناك اجتماعات تنسيق دورية مع أصحاب المصلحة من الصناعة ومستوردي المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية والجهات الحكومية المعنية (أي وزارات الاقتصاد والطاقة والصحة) ومختلف الرابطات الصناعية وجميع القطاعات المشمولة بالخطة من أجل وضع الاتفاقات والتدابير اللازمة للاضطلاع بالأنشطة الاستثمارية وغير الاستثمارية في الوقت المحدد وبطريقة منسقة. وفي قطاع التصنيع، فإن تنفيذ العملية وإنجاز الإزالة سيتم رصدهما من خلال زيارات للموقع على مستوى الشركات.

4- وسيتم الاضطلاع برصد سنوي من خلال نظام إصدار التراخيص والحصص المتعلق بالمواد المستنفدة للأوزون. وسيُضطلع بزيارات للموقع من قبل خبراء دوليين مستقلين.

### التذييل 6- ألف: دور الوكالة المنفذة الرئيسية

1 ستكون الوكالة التنفيذية الرئيسية مسؤولة عن مجموعة من الأنشطة تحدد في وثيقة المشروع على النحو التالي:

(أ) ضمان التحقق من الأداء والتحقق المالي بمقتضى هذا الاتفاق والإجراءات والمتطلبات الداخلية الخاصة به، على النحو المبين في خطة إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية الخاصة بالبلد؛

(ب) مساعدة البلد في إعداد خطط التنفيذ والتقارير اللاحقة على النحو المبين في التذييل 4-ألف؛

(ج) تأمين التحقق للجنة التنفيذية من أن الأهداف قد تحققت وأن الأنشطة السنوية المرتبطة بها قد أكملت على النحو المبين في خطة التنفيذ بما يتماشى مع التذييل 4-ألف؛

(د) التأكد من أخذ التجارب المكتسبة والتقدم المحرز بعين الاعتبار في استكمالات الخطة الشاملة وفي خطط التنفيذ السنوية المقبلة تمشيا مع الفقرتين الفرعيتين 1 (ج) و1 (د) من التذييل 4-ألف؛

(هـ) الوفاء بمتطلبات الإبلاغ الخاصة بتقارير التنفيذ السنوية وخطط التنفيذ السنوية والخطة الشاملة على النحو المحدد في التذييل 4-ألف لتقديمها إلى اللجنة التنفيذية. وتشتمل متطلبات الإبلاغ على تقديم تقارير عن النشاطات التي تضطلع بها الوكالة المنفذة المتعاونة؛

- (و) ضمان تنفيذ الخبراء التقنيين المستقلين المؤهلين للمراجعات التقنيّة التي تعهّدت بها الوكالة المنفذة الرئيسية؛
- (ز) إجراء مهام الإشراف المطلوبة؛
- (ح) ضمان وجود آلية تشغيلية تمكّن من تنفيذ خطة التنفيذ بطريقة فعالة ومتسمة بالشفافية والإبلاغ الدقيق عن البيانات؛
- (ط) تنسيق نشاطات الوكالة المنفذة المتعاونة، وضمان التتابع الملائم في الأنشطة؛
- (ي) في حالة خفض التمويل نتيجة عدم الامتثال وفقا للفقرة 11 من الاتفاق، تحديد، بالتشاور مع البلد والوكالة المنفذة المتعاونة، تخصيص التخفيضات لمختلف بنود الميزانية و لتمويل كل وكالة منفذة أو ثنائية معنية؛
- (ك) ضمان أنّ المبالغ المدفوعة للبلد يستند فيها إلى استعمال المؤشرات؛
- (ل) تقديم المساعدة فيما يتعلق بدعم السياسات العامة والدعم الإداري والتقني عند الطلب.

2 بعد التشاور مع البلد وأخذ أي آراء يعرّب عنها بعين الاعتبار، ستقوم الوكالة المنفذة الرئيسية باختيار منظمة مستقلة وتكليفها بإجراء التحقق من نتائج خطة إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية واستهلاك المواد المذكورة في التذييل 1-ألف، وفقا لما جاء بالفقرة الفرعية 5(ب) من الاتفاق والفقرة الفرعية 1(ب) من التذييل 4-ألف.

#### التذييل 6- باء: دور الوكالة المنفذة المتعاونة

- 1 تكون الوكالة التنفيذية المتعاونة مسؤولة عن مجموعة أنشطة. ويتم مواصلة تحديد هذه الأنشطة في الخطة الشاملة، ولكن يجب أن تشتمل على الأقل على:
- (أ) تقديم المساعدة في إعداد السياسات العامة عند الطلب؛
- (ب) مساعدة البلد في تنفيذ وتقييم الأنشطة التي تمولها الوكالة المنفذة المتعاونة، والرجوع إلى الوكالة المنفذة الرئيسية لضمان تنسيق التتابع في الأنشطة؛
- (ج) تقديم تقارير عن هذه الأنشطة إلى الوكالة المنفذة الرئيسية لإدراجها في التقارير المجمعّة على النحو الوارد في التذييل 4-ألف.

#### التذييل 7- ألف: تخفيضات في التمويل بسبب عدم الامتثال

- 1 وفقا للفقرة 11 من هذا الاتفاق، يمكن تخفيض مبلغ التمويل المخصّص بمقدار 87 دولار أمريكي عن كلّ كيلوغرام من قدرات استنفاد الأوزون من الاستهلاك الذي يتجاوز المستوى المحدد في الصف 1-2 من التذييل 2-ألف لكل سنة لم يتحقق فيها الهدف المحدد في الصف 1-2 من التذييل 2-ألف.